



2022 年 8 月

加州早教环境里双语学习者的语境

双语学习者 (DLL) 是指生活在使用英语以外语言的家庭中的幼儿。他们占加州 0-5 岁人口的一半以上,¹而且以不同的方式在早教和保育系统中获得服务。我们的研究发现,在加州:

大部分早教课程都面向 DLL 提供服务。

- 该州有 **98%** 的中心和 **70%** 的家庭托儿所 (FCCH) 至少服务一名 DLL。

DLL 代表着多元的语言和文化。

- 在早教课程中, DLL 最常使用的语言是西班牙语、中文普通话、他加禄语/菲律宾语、粤语、越南语、阿拉伯语、韩语、苗语、俄语和印地语。

与来自其他语言背景的 DLL 相比,说西班牙语的 DLL 更常遇到使用相同语言的工作人员。

- 许多服务于说西班牙语的 DLL 的中心 (**85%**) 和 FCCH (**64%**) 都拥有说西班牙语的工作人员,但说其他语言的工作人员就没有这么常见。

超过 **80%** 的早教课程主管重视双语教育,但有时并没有支持母语发展的课表。

- 至少有三分之一的课程只使用英语开展教学,只有不到三分之一的课程使用 DLL 的母语对其进行评估(用西班牙语以外的语言进行的评估更少),而且只有不到五分之一的课程有支持 DLL 的明确计划。

支持加州早教环境中的双语学习者 (DLL)

最近的一项对加州双语学习者 (DLL) 早教和保育环境的研究发现,提出了关于早教课程如何以最佳方式支持 DLL 及其家庭的新见解。此项研究名为“0-5 岁加州 DLL 试点研究” (First 5 California DLL Pilot Study), 由美国研究机构 (AIR®) 开展, 研究样本包括 700 多名来自全州各地中心和家庭托儿所 (FCCH) 的早教教师, 以及 1,900 名来自西班牙语、粤语、中文普通话和越南语背景的 DLL (年龄为 0 至 5 岁) 及其家庭成员。对 DLL 取得成果的直接评估结果, 以及对家长、教师和管理人员的调查结果总结如下。政策制定者、管理人员和教育工作者可以利用这些发现来确保 DLL 及其家庭获得有帮助且有效的早期教育体验。



使用 DLL 的母语的教育工作者如何才能以最佳方式支持这些孩子学习?

最近的研究凸显了在课堂上使用母语的好处, 这种举措可以让 DLL 在母语和英语学习方面取得更好的结果。²我们的研究发现, 教师使用孩子的母语与孩子的学习结果之间呈正相关。DLL 试点研究的结果建议教育工作者应该:

在课堂上和 DLL 一起使用母语。

- 幼儿园聘用的西班牙语教师越多，母语为西班牙语的 DLL 在西班牙语和英语语言和读写能力、数学、执行能力及社交-情感健康方面的表现就越好。我们发现，来自西班牙语背景的婴儿和幼儿 DLL 在西班牙语语言发展方面有类似的结果。
- 在学前课堂上说粤语和普通话的老师越多，来自这些语言背景的 DLL 在对其母语词汇和双语能力的评估中就表现得越好。



所有教育工作者（不论他们说什么语言）可以如何支持 DLL 学习？

即使教师不讲 DLL 的母语（考虑到儿童早期环境的多样性，这是非常普遍的情况），也仍然可以在许多方面支持这些孩子。³ 教师可以使用以下策略，我们发现这些策略与 DLL 儿童的学习质量呈正相关：



准备好母语书籍。

提供更多母语书籍与西班牙语、粤语和普通话背景的 DLL 取得更好结果之间有所关联。



使用母语的几个关键词。

即使是唱歌和使用基本的单词或短语（如“你好”和“谢谢”）也可以有所帮助。使用简单的母语单词与西班牙语和粤语的 DLL 在学前课堂取得更好结果之间有所关联。



提供广泛支持和平台来帮助 DLL 促进语言发展和学习。

为 DLL 提供广泛支持和平台（例如，将语言与手势和身体语言结合起来，或使用问题来吸引儿童）与来自普通话背景的 DLL 取得更好结果之间有所关联。



早教课程如何才能更好地调动 DLL 的家人参与？

课程应以符合语言和文化要求的方式让家人参与进来，包括学习和重视其母语和文化；进行持续的双向沟通；并为家人提供可以在家使用的资源，⁴这有助于促进 DLL 学习。⁵我们的研究发现，许多课程都会这样做，并确定了一些可以用在课程中，以调动 DLL 家人参与的策略：

提供有关双语教育和文化多样性的正面信息。

- 我们发现，收到这些正面信息的家庭更有可能把母语技能作为入学准备的一个方面来重视。

经常与 DLL 家人沟通，来达成多种目标。

- DLL 的家人如与课程联系更频繁并且要达成各种目标（如分享信息、讨论孩子的进步情况、讨论母语背景），参加课程活动的次数就会更多；更重视入学准备技能；也会更常让孩子在家参与学习活动。

为 DLL 的家人提供其可以理解的语言版本的学习材料。

- 收到学习材料的 DLL 家人会参与更多的家庭学习活动，如阅读和数数，尤其是在获得母语材料的情况下。



教育工作者如何才能学习更多知识，来提高自己的实践水平？

持续的专业学习是支持教育者的关键资源。此前的研究表明，参与特定于 DLL 的专业发展 (PD) 培训的早期教育工作者会参与更多针对 DLL 的教学实践，而这又反过来促进了双语学习者的学习。⁶我们的研究结果结合现有研究，为教育工作者提出了一项明确的建议：

参与专业发展，此类发展关注如何支持 DLL 及其学习。

- 我们发现，接受过 DLL 相关 PD 培训的教师更有可能：
 - 对双语教育有更积极的态度。
 - 对自己支持 DLL 的能力有更高的信心。
 - 对 DLL 使用循证的教学实践。
 - 使用更多在语言和文化上有响应的家人参与策略。

更多信息

如果您是早期教育工作者或早教课程管理人员，需要更多的指导来支持 DLL，那么您并不孤单。在我们的研究中，我们发现，**92% 的教师希望获得更多 PD 培训**，以便成功地支持 DLL 的学习。查看面向早期教育工作者免费提供的全新在线中心（由 Early Edge California 和 AIR 共同开发，包含最佳实践方法和专门为教育工作者提供用于支持 DLL 的资源）。

要了解更多信息并阅读我们的全套研究简报（其中重点介绍了所有研究发现），请访问 <https://californiadllstudy.org/reports>。

尾注

- 1 加州大学洛杉矶分校健康政策研究中心 (UCLA Center for Health Policy Research)。(2020 年)。Ask CHIS (加州健康访谈调查) (提取 2018、2019 和 2020 年的数据) [数据工具]。加州大学洛杉矶分校。 <https://healthpolicy.ucla.edu/chis/Pages/default.aspx>
- 2 国家科学院、工程院和医学院 (NASEM)。(2017 年)。《推进儿童和青少年英语学习教育的成功：远大前程》。国家学术出版社。 <https://www.nap.edu/catalog/24677/promoting-the-educational-success-of-children-and-youth-learning-english>
- 3 Espinosa, L., Crandell, J. (2020 年)。《0-5 岁多语言和双语学习者的早教和保育》。加州教育部 (编辑)，“改善多语言和英语学习者的教育：从研究到实践” (第 4 章)。加州教育部。 www.cde.ca.gov/sp/el/er/improvingmleeducation.asp
- 4 González, N., Moll, L. C., Amanti, C. (编辑)。(2006 年)。《知识的财富：将家庭、社区和教室的实践理论化》。Routledge。
- 5 Boyce, L. K., Innocenti, M. S., Roggman, L. A., Norman, V. K. J., Ortiz, E. (2010 年)。《讲故事与书写：关于干预措施可以帮助 Head Start 移民家庭的父母支持子女的语言和读写能力的证据》。《早期教育与发展》，21(3)，343-371；Hammer, C. S., Sawyer, B. (2016 年)。《文化响应式互动阅读干预对学前双语学习者语言能力的影：一项试点研究》。《NHS Dialog》，19(2)。
- 6 Buysse, V., Castro, D. C., Peisner-Feinberg, E. (2010 年)。《专业发展课程对课堂实践和拉丁美洲双语学习者学习结果的影响》。《幼儿研究季刊》，25(2)，194-206；Castro, D. C., Gillanders, C., Franco, X., Bryant, D. M., Zepeda, M., Willoughby, M. T., Méndez, L. I. (2017 年)。《双语学习者早期教育：Nuestros Niños 入学准备专业发展计划》。《幼儿研究季刊》，40，188-203。



1333 Broadway, Suite 300
Oakland, CA 94612
+1.202.403.5000
AIR.ORG



2389 Gateway Oaks Drive, Suite 260
Sacramento, CA 95833
916.263.1050
www.first5california.com